

PAGINA MENORQUINA

DE

EL BIEN PÚBLICO

Año IX

Mahón 2 de Febrero de 1933

Núm. 508

Llengua menorquina

Jò 't vuy sonar, jòh llengua de ma terra!
còm si fossis un òrga, en còr i mans,
pèrquè sapin lo mòlt que 't he estimada
mons parents, mons amics i mons paisans.

Vuy que mons sentiments i mas ideas
brollin del còr embolicats en tu.
Lo que jo 't tenc clavada dins mon pit,
jamai del tot s' ho pensarà nigrú.

Tens s' armonia d' aquest' illa dolça
que s' ajèu a n' es lliu d' aquesta mar;
tens se llum d' aquest sòl mediterrani
qu' escaufa suament, sensa brusar.

Ets se vèu d' es antigs conqueridors
qu' aquí clayaren sos penòns cristians;
ets s' oració que de sos llabis durs
vingué a parar als actuals infants.

Ets es sò de carçons i codoladas,
de coverbos, historias i glosats;
ets s' esperit de ses passadas còsas
que reviu com en sòmits endaurats.

Ets es mistèri de ses còvas fondas,
i d' es clapers, d' es antigots llunyanos;
d' es talayots, ses taulas i nauètas
que foran obra d' ignorats gegants.

En tas alas arriba fins a noltros
s' alé de s' envidia tradició;
i son tos mots com a relam clavada
en es terrer variad d' aquest illó.

Emb ells, com un mosaic de coloridas
pedras, triadas emb bòn gust i emb art,
se trabaharen menorquinas jòyas
que pot esser s' estimarán mes tart.

En tos modismes, concentrada ciència
de s' enginy i de s' èima popular,
s' hi vèu es suc de se filosofia
que s' aprèn a se vòra de se llar.

I sí poemas grans no 't regalaren,
per manca de conrèu, tos llietersats,
ni es grau universal de llieteraria,
no los culps a èils, jòh malanats!

Feren lo que pogueren per alsarte
de t' abandono i de ton llare desmai;
pero dexar de respectarte, llengua,
i d' estimarte molt, jòh, nol ¡Jamai!

Pòbre i humil com ets, i apesurada,
jònas tan dolça, tan suau per mi!
Encara que ningú te vengui a veurer,
jò, llengua de ma terra, som aquí.

Som aquí, pròp de tu, pòbre vehèta;
vèig qu' es altres a llòure van p' el mon.
Jò sèg devòra tu a se foganyèta
i còm no tenc rès mes, mon còr te don.

Es nostros sentiments juntèts caminan
i jò crèg que jamai se desferán.
Si tu m' estimas lo que jo t' estim,
tot llabis pòc a pòc me dictarán.

A ton dictad senzill, tot encantad,
mas líricas estrofes escriuré
i un petit monument a ta dolçura
en tos mots còm a còdols t' alsaré.

L. LAFUENTE VANRELL

AGRICULTURA MENORQUINA

LA LANA

Hace algunos años que la lana del país se cotiza en baja, hasta el punto que algunos agricultores no saben que hacer con ella. Muchos prefieren aprovechar esta temporada de baja para utilizarla en atenciones caseras, como el relleno de colchones, almoadas y cojines; pero una vez que estas atenciones están ya satisfechas, hasta con exceso, ¿qué se hace con la lana sobrante o con la producción entera? No queda otro recurso que venderla de cualquier modo en perjuicio del productor.

Pero, ¿cuál es la causa de la baja?
Por lo que respecta a Menorca, se dice que obedece a dos orígenes: el primero es que la lana corta tiene cada vez menos aceptación en el mercado. Tanto para colchonería como para hilados y tejidos, es de mejor resultado la lana larga. Y precisamente la que se obtiene en la Isla, tanto en el esquilado de mayo o de San Isidro como en

el de San Miguel, adolece de corta, especialmente la del último período que es más breve.

Este problema se ventilaba ya hace años, en 1857, cuando don Julio Soler publicó su opúsculo sobre «Agricultura» que se reproduce en esta PÁGINA. En efecto; en la 39, dice: «Todos los payeses esquilan por San Isidro y muchos vuelven a esquilarse antes de San Miguel, a fin de preservar el ganado del daño que, por aquel tiempo, le causan los insectos.»

«Este segundo esquilado es más necesario para los payeses que, en dicha estación ven pocas veces el ganado, pues se expondrían a hallarlo acribillado y muerto por los insectos.»

«Si se tuviese más cuidado con esta clase de ganado, podría convenir esquilarlo una sola vez; pues estaría de este modo más protegido del frío y la lana se pagaría, por ser más larga, a mejor precio.»

Es indudable que ahora como entonces, la lana larga de un solo esquilado anual obtendría mayor remuneración, pero también subsiste en las fincas de marina extensa y mucho ganado lanar la dificultad de ver con frecuencia todas las cabezas, cuidarlas y evitar su pérdida total por los insectos, que acarrea la de la lana y la res.

Se opta generalmente por el mal menor, que es la depreciación de la lana a cambio de la conservación de las reses; pero de todos modos conviene subrayar la observación del Sr. Soler: «Si se tuviese más cuidado con esta clase de ganado...»

En las fincas pequeñas se podría tener este cuidado y daría su beneficio con el mayor precio de la lana larga.

Del segundo motivo de depreciación nos ocuparemos en el próximo número.

AGER

Modismos menorquines

XXVI

¡Ont s' en ve s' asquitarell aquèl!

De *asquitarell* podemos decir algo parecido a *dandelel*. Es voz despreciativa con la que se expresa el poco seso de alguna persona, su escasa personalidad y la poca consideración que merece.

Su origen es también Inglés y resume la frase británica *as kid dare* que traducida literalmente significa *como muchacho atrevido* e igualmente *como pariente* o *amigo audaz*, ligero, cuyo sentido concuerda perfectamente con la acepción que los menorquines damos al modismo. No es raro que con el uso y el tiempo se haya modificado algo la pronunciación, según es corriente en todos los países, en que el pueblo siempre tiende a corromper el lenguaje y más cuando se trata de una frase extranjera que toma al oído y repite como le suena o como cree recordarla.

Además, la terminación en *ell* de los derivados personales envuelve en Menorca un sentido depresivo. No es un diminutivo como los corrientes, que lo son por el tamaño, la edad o el tiempo (un banquito, un hombrecito, una semanita) sino por la calidad moral especialmente. Así decimos, de *bergant*, *bergantell*, de *alot*, *atlotell*; y estos derivados implican una cierta acusación de persona o personas enojosas, capaces de cometer imprudencias, de causar molestias, de proceder inconvenientemente.

Todos estos matices de una misma idea—y algunos más—caben dentro de la palabra *asquitarell*, con la que se califica en Menorca no solo a la gente joven falta de juicio sino a los hombres de cualquier edad que caen bajo la denominación familiar, pero muy gráfica, de *litteres*. Un *littere* es aquí un *asquitarell*.

L. LAFUENTE VANRELL

Rundayes Mellorquinas

D' EN JORDI DES RECÓ

(MN. ANTONI M.^A ALCOVER)

Gran col·lecció de rondalles populars de l' illa de Mallorca. Actualment hi ha onze toms publicats, y alguns més en preparació.

Es el llibre més llegit a les Balears.

De casi tots els toms s' ha fet segona edició.

Preu de cada tom: 2 pessetes.

Es venen en la llibreria d' en MANUEL SINTES ROTGER, Plaza de Pablo Iglesias, 17. MAHON

EL LAZARETO DE MAHON EN 1917

(Continuación)

Febre amarilla en 1870.

Fuera de la asistencia médica a los invadidos, nada de particular sucedió. Ni se propagó la enfermedad a los empleados del interior del Lazareto, ni el número de barcos, invasiones y defunciones podía compararse con el de la mortífera epidemia de 1821. Todo siguió su curso normal, y en término de un mes se desocuparon las enfermerías.

En pocos renglones puede compendiarse su historia:

Barca danesa «Homgen of Danmark», su dotación Capitán y 13 marineros; procedente de Barcelona en cuyos Hospitales había perdido 3 tripulantes y 1 al arribar a las aguas del Lazareto; ingresaron en las enfermerías 5 tripulantes, y 2 guardas de salud; fallecieron 2 tripulantes y los 2 guardas.

Vapor «Unión», desembarcó 4 pasajeros enfermos, fallecieron 5.

Vapor «Menorca», 3 enfermos, 2 defunciones.

Vapor «Mallorca», 1 enfermo que falleció.

Bergantín «Nuevo Copérnico», 2 enfermos, 1 muerto.

Polacra griega «Evangelista», 2 enfermos, que fallecieron.

Vapor de guerra «Lepanto», 4 enfermos sin defunciones.

Jabeque «San Juan», 2 enfermos, 1 muerto.

Goleta de guerra «Ligera», 1 enfermo que curó.

Bergantín goleta «Juanito», 1 tripulante, curado.

Total, 10 barcos, 27 invasiones, 14 defunciones.

El 17 de Septiembre llegó el primer buque infestado, y el 22 de Octubre ingresó en las enfermerías el último invadido, del vapor «Lepanto». El 11 de Noviembre se concedió libre plática a este buque.

Cólera en el Lazareto.

Si nos atenemos a la documentación oficial

96 MENORCA

diera dedicarse a sus distintos usos según su calidad.

Planta silvestre y abandonada a su propia suerte, nadie se preocupa de ella hasta el momento de arrancarle las preciadas florecillas. ¿Por qué no se ha de estudiar el modo de propagarla, de cuidarla, de obtener los ingresos que su cultivo y explotación pudiera producir? ¿Vale menos, en otro orden, que la trufa? ¿No brota ya con una marca acreditada en los mercados y con una demanda de probable expansión?

Las dificultades que hay para su propagación pueden vencerse con la práctica y el estudio como los de otras muchas plantas. Puesto que el medio parece propicio, es una lástima no aprovecharlo hasta donde sea posible.

Mientras otros muestran su regocijo levantando en bulliciosos brindis las clásicas cañas, yo elevo con mi mano derecha la humeante taza de la infusión menorquina y brindo con ella, más humilde, más familiar y apacible que los vinos generosos, por esos polvorientos y achaparrados matojos metidos entre los pedruscos de la costa, por esos pequeños y misteriosos laboratorios que de una zona ingrata, pobre, desierta, extraen los jugos con que alimentan sus maravillosas florecillas, botones de oro, cápsulas de grato perfume, que son nuestra deliciosa *camamila*.

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 93

flecos de plata, embellecen también las escotaduras de nuestro litoral y representan en él escenas de efectismo que a veces nos asombran por su grandiosidad escenográfica, por su aparato sublime. La Naturaleza desarrolla en toda su extensión el espectáculo de sus fuerzas indómitas y nos hace pensar en la pequeñez, en la insignificancia de las potencias humanas ante el poder incontrastable y magnífico de las que Dios gobierna con sus leyes inmutables.

En tales casos la Naturaleza hace mucho más que deleitarnos: nos hace sentir, nos inclina a meditar, nos da lecciones de humildad y filosofía, nos presta tan útiles servicios que con ellos recompensa con exceso la molestia que nos hayamos tomado en acudir a leer en el sabio libro abierto ante quien quiera mirar y entender.

Elogio de la manzanilla

Feo vicio es la ingratitude. Desgraciadamente hemos de confesar los menorquines que somos ingratos con algunos de los elementos característicos de nuestra tierra.

Nadie ha cuidado, que yo sepa, de elogiar como merece la benemérita tramontana.

Nadie se ha preocupado de que la higiénica y protectora cal reciba el homenaje que se le debe.

Nadie ha ensalzado como es de justicia la dorada y aromática manzanilla.

del Establecimiento, sólo hubo en él defunciones por cólera asiático:

En el año 1866.	8 defunciones
» » » 1867.	2 »
» » » 1884.	5 »
» » » 1885.	1 »

No podemos admitir estos datos como artículo de fé, porque da la coincidencia que los años que figuran con más defunciones, «sin diagnóstico por falta de datos», fueron años de cólera asiático:

Año 1854	18 defunciones sin diagnosticar
» 1854	27 » » »
» 1885	24 » » »

Teniendo en cuenta que en los cien años que el Lazareto lleva funcionando han ocurrido 386 defunciones en el personal de buques (tripulantes, pasajeros, guardas de salud y jornaleros) y 10 o 12 entre los empleados del Lazareto, resulta un promedio anual inferior a 4 (incluyendo los 122 del año 1821).

Con estas cifras a la vista, no es aventurado suponer que la mayor parte de las defunciones «sin diagnosticar» que figuran en los años expresados, han sido ocasionadas por el cólera asiático.

Por peste levantina no ha habido en el Lazareto ninguna defunción.

(Continuará)

Exposició de lo estad actual de l'agricultura en la isla de Menorca

PER D. JULIO SOLER

(Continuació)

CUIDADO DEL BESTIAR

Cuand el bestiar d' una propiedad s' ha acabat el rostoy, únicament se dona palla al bestiar de treball y cría, y el restant, anomenat de *mal profit*, patex amargament per falta de menjar. En las propiedades que tenen marina, passan aquest últim, tant pronte com plou, dins el bosc, ahont generalment está privad de tot abrigo y no troba per el seu manteniment mes que brosta y carritg; continuant la seua situació en aquest estat deplorable, fins qu' arriba el mes d' abril; en cuyo tems se li permet alimentarse de pastura, sempre, pero, qu' el pagés quedie assegurat que no ha de faltar al bestiar de *profit* la necessaria per engraxar, com s' ha dit en la página 18.

Aquest costum, tan llastimos per el bestiar de *mal profit* com poc favorable al seus dueños, prové de no estar habituads los propietaris y amitgers a fer gasto per la manutención de dit bestiar, de los pocs recursos de que alguns d' ells poden dispondrer, y d' un cálculo que fan altres, molt fundad segons ells creuen, pero molt mal entés segons la nostra opinió.

Opinen pues alguns que no convé vendrer el bestiar jove fins que tenguie a lo menos dos años, porque dobla a las horas el seu valor, y lo triplica venentlo de tres; podentse correr molt bé l' arrisc de que s' en muirie en el primer añ la mitad y en el segón dos tersos, per quedar encara igualad el negoci; y que, si se salva tot o la mayor part de dit bestiar, se conseguex una bona especulació, pues que se dobla en poc tems el capital.

Sens entrar en altres consideracions, que las qui emanan de dit cálculo, no podem menos de creurer qu' el mateix negoci sería mes segur y convenient, fent entre propietaris y amitgers un petit gasto per salvar a lo menos la vida d' aquets pobres animals; pero com la mortandad per fam no se limite sempre al bestiar jove, sino que invadex també en alguns años casi tot el de *mal profit*, es en aquest cas molt preferible vendrer anticipadament aquest últim, encare que magre, a esposarlo inhumanament a sembrants contingencias.

De lo que s' acaba de manifestar se desprén fácilment que l' abandono en que se té el bestiar de *mal profit*, durant el tems que falta l' herba, no se deu imputar al pagés sol, pues qu' el propietari n' es igualment responsable.

Tot amitger diligent qui no té marina, se deu afanar, cuand falta el past, en traginar carritg, tallar rama, sercar pámpol y herba per las viñas; y en fin, fer tot lo possible, per aussiliar y salvar la vida a uns pobres animals, qui tant contribueyen en proporcionarl la seua subsistencia.

Devem añadir en obsequi de la veritat, qu' alguns propietaris y amitgers, qui conexen millor qu' altres els seus interesses, han fet en algunas ocasiones gastos bastant considerables per salvar la vida y conservar las carns a tot el bestiar; havent quedad fins ara molt satisfets d' els resultads qu' han obtingud per medi de dits gastos.

TREURER Y ESCABEAR FEMS

Es perjudicial treurer los fems sens escabearlos en seguida o a lo menos teparlos de terra porque no se evaporien o rentien. S' han d' escabear per igual sens dexarne en el terreno ahont s' han fet los munts, porque queda ja aquest suficientement abonad ab las sustancias que s' han despres d' ells y ha absorbid dit terreno.

El nou costum introduid per alguns pagesos d' escurar los ponts después d' haver sembrad, y escabear en seguida los fems que treuen, es molt útil; donant millors resultads a proporció que las terras son mes obertas, los fems mes podrids y menos tarda a plourer.

(Continuará)

LA HISTORIA DE LA ISLA DE MENORCA

Publicada en Londres en 1752 y 1756, por JUAN ARMSTRONG Ingeniero al servicio de S. M. Británica en Menorca. Versión española de la segunda edición, que publica DON JUAN J. VIDAL Y MIR, Bibliófilo, y DON SEBASTIAN SAPIÑA, Profesor de idiomas. Edición esmeradamente impresa en buen papel, con reproducción de los grabados que ilustran la edición inglesa. Puede adquirirse en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón

COSES DE LA TERRA

«Colligite fragmenta... ne pereant».

Se Rondae des Caraboneret

Assò vol dí que era, ja fa estona, centurias enrera, un caraboner pobre, molt pobre, qui fea carabó per dins una marina molt gran, tan gran, que quan dormía dins se xoixa o cabanya, que se tenia feta, vivia com un hermitá, sense sentir pena ni gloria, ni veurer una ánima vivent per e tots aquells contorns.

Mes es die que va vení es mal temps, d' aigo i trons y llamps, mesquinet, ja no va voler dormir dins se covatxa que s' havia fet de codols, tapada en rams i fuaca i terra cremada d' altres sitges fetas, sino que, com fea es carabó dins un lloc qui l' amo era molt bon homo, un tros de pa, de molt bon cor, es vespres anave a sopá i a passar se vel-lada a ses Casas, i sempre que no le tenia encesa a se Sitja, també hei dormía.

Un vespre arriba i no va volé sopar amb es l' amos, a se taula, sino, a su devore es foc, assegudet a nes padrissos de se ximenea.

Treia es menjá que duie de dins se senae en tapadora, feia d' espart, i menjava content i alegra unás pocas figas secas amb un brondell de pa prou negre.

L' amo com hem dit, era un sant homo, i sabent lo pobre qu' era es Caraboneret, tae un bon tros de butifarra i diu a ne Margalida se fia: ves, dona-li qu' ell non deu dur i hei ferá una xelada.

Ne Margalida ja s' alce des banc on seia i du a nes pobre Caraboneret es bon *pisso* de butifarra que son pare li donave.

Ja, teníu—li diu ne Margalida. Es Caraboneret com es veu amb es bon mos, alce es cap i ja li embilda aquesta cançó:

«Margalida preciosa:

Deu te doni al cel, repos; perque m' has duit carn sens os, butifarra preciosa».

Mesquí, es Caraboneret, tan com li dea se cançó a ne Margalida, se menjava amb els ulls, es tros de butifarra, i no va poder menos d' agrair aquella golosia, aquell mos exquisit, qui ell no ho duia ni ho tenia, sino s' fent li aquesta cançó.

L' amo, amb es missatges, rean a se taula, de se cançó que havia fet i al entre tant anaven beguent un got de vi, per fe net se boca i perque es menjá no 'ls-i caigués malament.

A n' aquet temps a se taula des pagés menorquí, es pot dí, que per tot arreu, hei havia tant de vi com aigo. Es vi no faltava may i eran molt pocs es jornalers qui no 'n duguessin.

Es Caraboneret n' era un d' aquets qui no due se carabassetas des vi i com sentia que 'l bocaven i que es pagesos en bevan, no pugué menos que fer-lls aquesta altre cançó, de tant de gust com s' altre.

Ja agafa ses esmolles i fent renou demunt es pedrissos, amb es compás de ses *porgueses*: *tum-pe-rrem-tum, tum-pe-rrem-tum*, li amolla se cançó, en s' aire de glosa:

«Voldria tení un jardí sols per sembrar-i una parra, i que 'm fés un got de vi per regá se butifarra.»

L' amo com la sent ja agafa es mitx con vi i li diu a ne Margalida: Jas, jas; ves que begul, perque s' ho ha ben gonyat.

Es missatge gran, alsant-sé de se leula encendrer se pipa li diu: l' amo, «quien no no mama».

I es pobre ll respón: tens tota se rad; a quí si qué es ben vera.

SEMANA SANTIFICADA

Se gent antiga la sabien dir de memoria o

«Es dilluns pendrem el canó que Deu mos enlará i l' em de perseverá fins al' hora de mori.

(Dita per ne Juana Cardona Gornés bonera).

TORNADA

Fins, a la hora de mori,

Bon Jesús Vos ja sabeu, per les cinc llagas que rebereu dalt l' abre sant de le Creu; San Joan la consolava Mare mia no ploureu.

(Sempre se diu repetint s' ultim vers cançó en se que acabam de posar).

«El dimarcs qui no ferá no te a Deu ni a Sant Antoni, será esclau del dimoni, per tot es temps que viurá.

Tornada.—Per tot es...

«Dimecres preg a San Diego i també a los altres sants; els-i apleguerem ses mans i anarém junols per terra.

Tornada.—I anarém...

«Dijous es l' Ascensió, ja 'n tenim mitja semana, pendrem la Verge per Mare i li demenerém perdó.

Tornada.—Li demenerém...

«El divendres tots ja sabem que Jesús ha mort en creu, mos ha deixat el cor seu perque 'n defensa el prenguem.

Tornada.—Perque...

«Es dissapta es voluntari, es de la Verge Maria; resem-li 'l sant Rosari i vindrá 'n nostra companyia.

Tornada.—I vindrá...

«Diumenge anirem a Misa i a nes sermó si n' hi há; demenerém al Bon Jesús si mos voldrá perdoná.

Tornada.—Perdonau-nos Bon Jesús

Vos qui perdoná podeu, per les cinc llagas que rebereu dalt l' abre sant de le Creu: San Joan la consolava Mare mia no ploureu.»

Altres mos han dit se Semmana, amb aquet variant.

«Dissapta es d' indulgencia, i mo n' hem d' aná a confessá, per tots los pecats purgá en vertedera penitencia.»

* * *

Es fiets d' emprimer sabían aquestas i mo altres cosetas, com també, els-i ensenyaven una cançó, lo que havían de fer cuan entrarien l' Esglesia:

«Quan a l' Esglesia entrarás dues coses t' encoman; que prenguis algo beneita i te senyis per lo senyal.»

A altres els-i fean dí així:

«Aquesta algo beneita mos sia salud i vida; i per ella quedín perdonats los pecats venials i reliquias dels mortals.—Amén.»

Després amb un altre cançó els-i deant, sats dins l' Esglesia cap ahont i a ne qui de girar se vista:

«Després de haver-te senyat veurás un desfigurat: no hi há mellores amos que Cristo crucificat.»

Ara en recort una que ensenyaven ses tras savies a nes fiets ja de petitons, perque pensassin sempre, que no havían de tocar res que no fos seu; els-i agafaven se meneta y assenyaven los lls feien dí:

«En nom del Pare y del Fill i l' Esperit sant sia en tu, lo que t' encoman mon fill que no toquis res de nengú.»

Aquestas coses del temps vell bones i santes les hem velgudes recullir i ovolem que se perdien

FILA-OR

Imp. de M. Sintes Rotger.-P. Pablo Iglesias, 17.-Mahón

Yo quiero reparar estas injusticias. Y dejando para otro capítulo otras alabanzas, voy a ocuparme hoy de la *anthesis nobilis* que perfuma los campos y esparce sobre los breñales de la costa una verde alfombra salpicada de motitas de oro.

La otra manzanilla, la que nace de las ubérrimas viñas de San Lúcar, la que en tardes de toros y en noches de jarana rebrilla en las copas cristalinadas con reflejos ambarinos y chispillas de oro pálido, la que enciende la sangre y pone en los ojos femeninos poemas de misterio y de amor, ha tenido muchos y entusiastas cantores que en prosa cálida y en versos sonoros le dedicaron las líricas pompas de su entusiasmo meridional.

Nuestra manzanilla, la benéfica y humilde flor que nace espontáneamente en las planicies altas de la ribera, entre piedras calcinadas y escasas tierras resacas, batida por los vientos rudos y tostada por el sol veraniego, como no trastorna las cabezas ni enardece los ánimos, no ha tenido un trovador que haya entonado un cántico a sus modestas virtudes.

La humanidad es así. Pero esto no debe continuarse. No podemos permitir que nuestra exquisita manzanilla menorquina, tan apetecida, fan apreciada en cuantos países la conocen, tan superior a sus similares de otras tierras, siga recibiendo la continua ofensa de un silencio desdeñoso.

Proclamemos con decisión que la manzanilla de Menorca es una de las más sabrosas, aromáticas y calmantes que se conocen. Yo he probado en distintos sitios de España y de Africa otras manzanillas que me hacían echar a faltar la nuestra. Mi juicio está contrastado con el de innumerables personas que conocían nuestra manzanilla y me decían con sincera confesión:

«Esta no es como aquella de su tierra. Como aquella no hay otra.

Cuantas veces pude disponer de la dorada florcilla y ofrecerla a mis amistades, fué grande la alegría de quienes ya la conocían y unánime el voto de quien la gustaba por primera vez. Las peticiones de manzanilla me abrumaban y en algunas ocasiones oí con satisfacción esta alabanza.

«¿Quiere usted manzanilla?»

«Si es de Menorca, sí.

No pocas veces recibí peticiones de manzanilla de todas las regiones de España.

En Melilla, en Barcelona, en Cádiz, en Larache, vi con placer en escaparates de lujo unos elegantes paquetitos de manzanilla de Menorca—algunos decían de la Mola, que es la preferida—decorados con gusto, que se vendían a buen precio.

Cuando en los campamentos de Marruecos recibía de mi familia un paquete postal y al abrirlo se exhalaba el inconfundible perfume, me parecía sentir los más gratos aromas de mi tierra y no pocos compañeros me pedían el regalo de una taza de la dorada infusión, que preferían a las de café, te y demás usuales. Hasta algunos moros, tan apegados a su *tai*, la saborearon con delicia y repitieron varias veces como hacen con su bebida predilecta.

Pero la manzanilla no es solamente agradable por su sabor; lo es también por sus efectos terapéuticos. Es útil como materia colorante. Y no se concibe que produciéndose espontáneamente en esos terrenos que aquí llamamos *de marina*, próximos al mar y casi sin valor, no se haya estudiado bien el modo de que toda la zona costera de la isla esté rodeada de una franja de manzanilla, cuya flor pu-